



# Comment volent les avions ?

**Author:** Aditi Sarawagi

**Illustrator:** Lavanya Karthik

**Translator:** Marc GARIN

Level 3



Sarla aimait regarder les oiseaux voler.

Un jour, pendant la classe de sciences, elle regardait par la fenêtre et vit un aigle glisser dans le ciel. Comme cet oiseau devait être heureux! Elle aimait aussi voir des avions voler.

"Hé toi, comment t'appelles-tu ? Ne devrais-tu pas regarder le tableau? Demanda la nouvelle enseignante de la classe de Sarla.

Sarla se leva à la hâte et dit: «Désolée Madame, je regardais un aigle. J'aimerais pouvoir voler comme un oiseau, ou comme un avion ... »

"Quel est ton nom ?"

"Sarla".



"Oh que c'est joli ! Sais-tu que tu as le même nom que la première pilote féminine d'Inde ? Mon nom, Hamsa, signifie cygne. Les cygnes sont parmi les plus grands oiseaux volants, vois-tu », déclara l'enseignante. "

Tu devrais passer du temps à la bibliothèque, Sarla. Je suis sûre qu'il y a beaucoup de livres concernant les oiseaux, le vol, et les machines qui volent comme les avions.

Au cours des jours suivants, Sarla apprit beaucoup sur les oiseaux et sur les avions.



Sarla a appris que les êtres humains pouvaient voler, mais pas comme des oiseaux. Nous pouvons voler vers n'importe quelle ville du monde dans un avion, l'une des plus grandes inventions de l'humanité.

Avec l'aide de cette grande machine, nous pouvons également ressentir la joie d'être dans les airs. Les oiseaux sont des créatures aériennes qui n'ont pas besoin d'un moteur pour voler. Habituellement, les ailes d'un oiseau sont plus grandes que le reste de son corps. Les ailes sont très légères, ce qui permet aux oiseaux de voler.

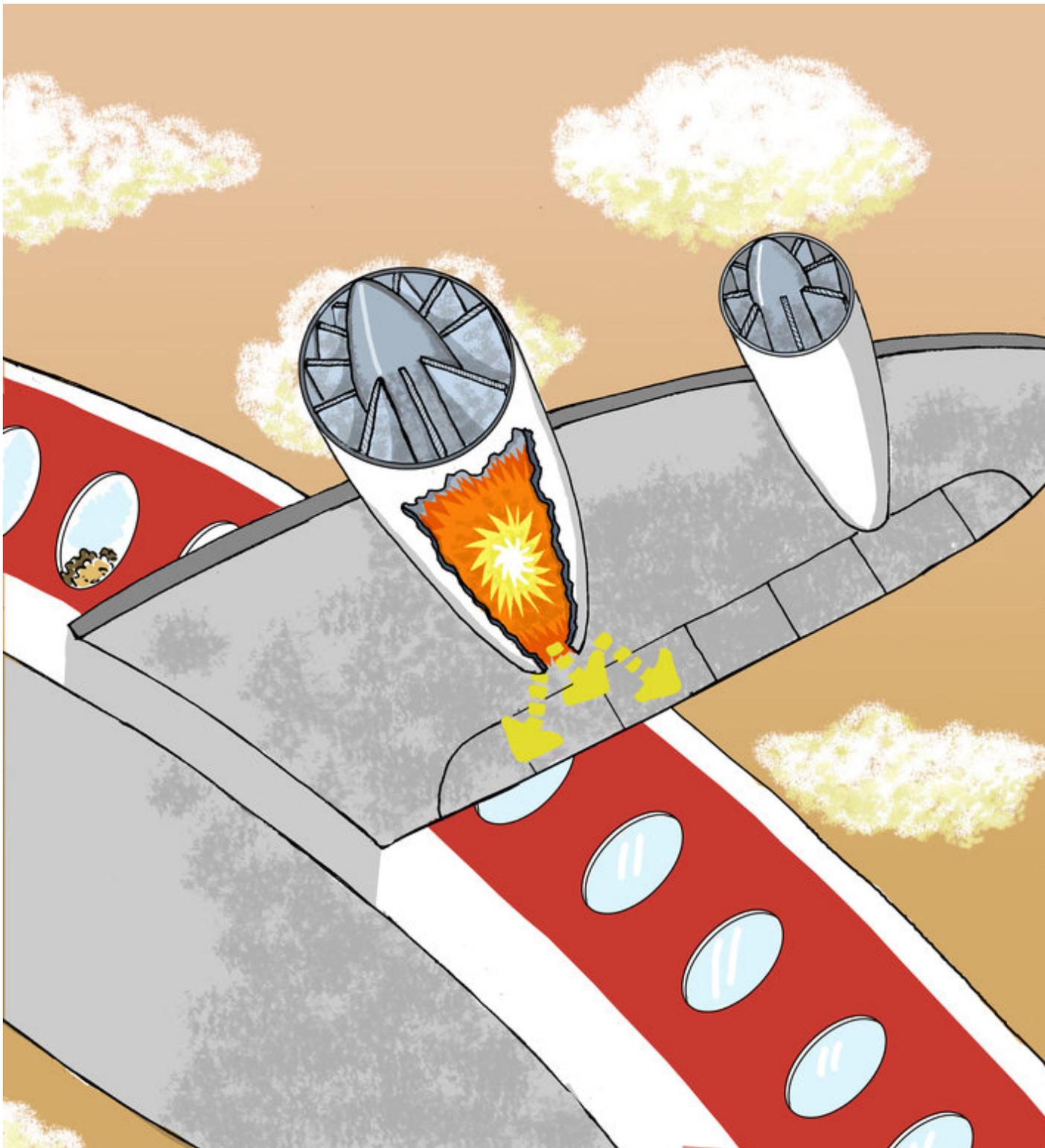


Les avions, eux, sont énormes et très lourds. Tout comme les oiseaux, les avions ont des ailes qui les aident à voler. Les ailes de l'avion sont construites comme celles des oiseaux - courbées sur le dessus et plates sur le dessous, ce qui les aide à voler haut dans le ciel.



Les oiseaux battent des ailes pour voler mais, bien sûr, personne n'a jamais vu un avion battre des ailes ! Les oiseaux battent des ailes lorsqu'ils utilisent le vent pour pousser leur corps vers le haut.

Les avions volent également avec l'aide de la force du vent. Cet appareil utilise un moteur pour créer un vent qui s'écoule sous l'avion.



Un moteur est une machine très puissante qui agit comme le cerveau de l'avion. Tout comme un oiseau utilise son intelligence pour naviguer lors de son vol, les moteurs aident les avions à décoller et à se déplacer.

Lorsque les moteurs de l'avion brûlent du carburant, ils libèrent des gaz chauds à des vitesses élevées qui poussent l'air derrière le moteur, en déplaçant l'avion vers l'avant.



Les voitures et les autres véhicules à moteurs se déplacent aussi. Mais ils ne peuvent pas monter dans le ciel comme des avions. Le vent qui circule au-dessus et au-dessous des ailes soulève l'avion dans le ciel et lui permet de se maintenir en vol grâce à la forme des ailes qui imitent les ailes d'oiseaux.

Tout comme les oiseaux, les avions ont également une queue pour les maintenir stables durant le vol et les aider à changer de direction.



Les avions ont besoin de grandes routes pour décoller et atterrir. On les appelle des pistes. Les avions doivent rouler très vite sur la piste avant de pouvoir décoller car ils doivent gagner beaucoup de vitesse avant de pouvoir s'envoler.

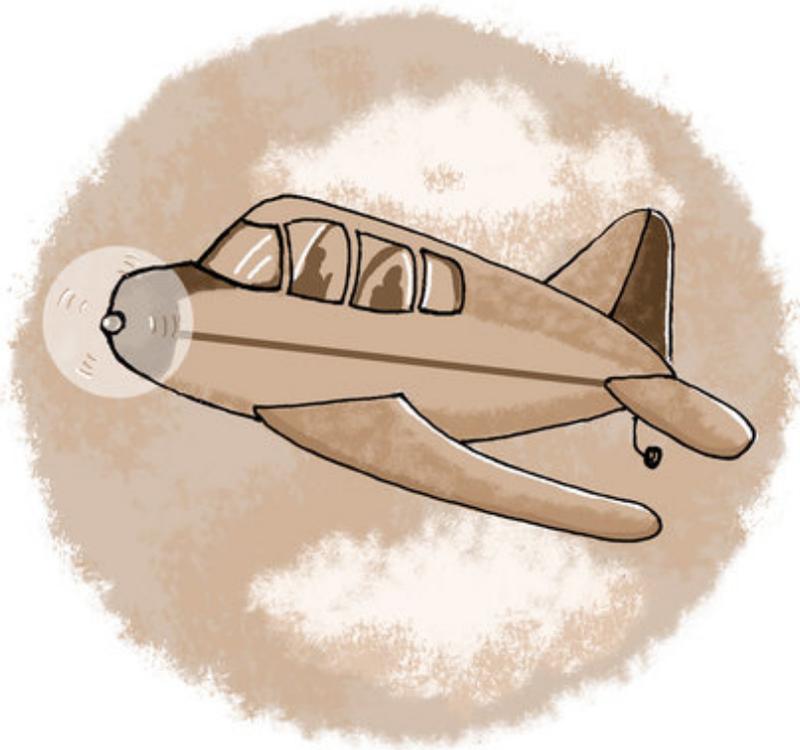
La plupart des avions ne peuvent décoller que s'ils se déplacent assez vite. La piste est donc une partie importante de l'aéroport car elle offre aux avions un temps suffisant pour augmenter leur vitesse et finalement décoller.



Les avions savent où ils doivent aller parce qu'ils sont dirigés par les pilotes. Les pilotes contrôlent l'avion à partir d'un endroit situé à l'avant de l'avion appelé le poste de pilotage. Ils restent en contact avec l'aéroport (un endroit où les avions décollent et atterrissent) grâce à des appareils très précis et modernes. Tout comme ils existent des panneaux et des policiers pour nous aider sur les routes, il y a des contrôleurs de la circulation aérienne qui disent aux pilotes quand et où voler ; Et quand il est sûr de décoller ou d'atterrir.

Un avion est en fait un oiseau géant. Il ne ressemble pas seulement à un un oiseau, il nous permet aussi de voler, mais pas *comme des oiseaux!*

Sarla veut devenir pilote et faire voler des avions quand elle sera grande.

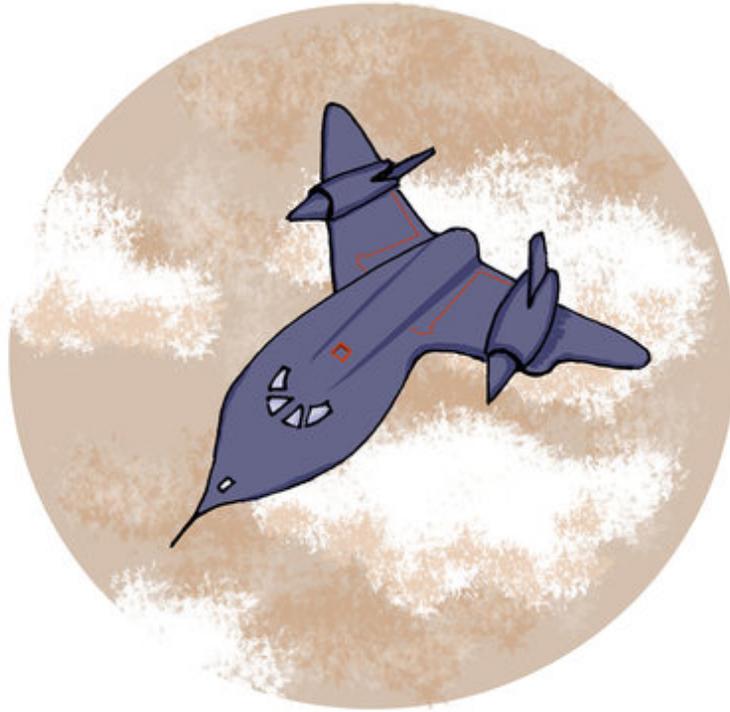


## Le saviez-vous?

Le premier avion de l'Inde était le Harlow qui effectua son premier vol en juillet 1941.

La première licence de pilote en Inde a été décernée à JRD Tata en février 1929 par l'Aero Club d'Inde et de Birmanie.





L'avion à réaction le plus rapide au monde est le Lockheed SR-71 Blackbird qui vole à une vitesse supérieure à la vitesse du son.



Sarla Thakral fut la première femme indienne à piloter un avion. Elle a également été la première femme pilote à accumuler plus de 1000 heures de vol.



## Lâchez-vous!

Amusez-vous avec vos amis avec ces activités:

1. Faites des avions en papier et voyez lequel va le plus loin. Est-ce le type de papier ou la façon dont il a été fait qui rend un avion papier plus rapide? Observez ce qui se produit lorsque chaque avion est lancé. Y a-t-il une différence si vous soufflez, ou dans ou sous l'avion avant de le lancer?

2. le jeu du Vole / ne vole pas : Prenez un groupe d'amis pour "voler" autour de la pièce, sans se toucher. Le contrôleur se trouve dans un coin et appelle les noms d'objets volants ou non volants. Lorsqu'un objet non volant (comme une table)est prononcé, les «avions» doivent «atterrir» (s'asseoir). Celui qui commet une erreur devient le contrôleur à son tour.

### Story Attribution:

This story: Comment volent les avions ? is translated by [Marc GARIN](#) . The © for this translation lies with Marc GARIN, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[How Do Aeroplanes Fly?](#)', by [Aditi Sarawagi](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Aeroplane and girl](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl watching an eagle in the sky](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl imagining teacher as a swan](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Birds on a wire, Flying Machines](#) by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl and aeroplane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Birds in the sky, Girl in a plane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Aeroplane's engine](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl flying in a plane](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Plane taking off](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Cockpit in an aeroplane](#) by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [India's first aircraft, pilot license](#) by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 12: [Jet aircraft, Sarla Thakral](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page

13: [Children playing](#), by [Lavanya Karthik](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Comment volent les avions ?

(French)

Sarla souhaite voler comme un aigle ou un avion. Bien sûr que tu peux voler lui dit sa nouvelle enseignante. Sarla va partager tout ce qu'elle a appris à propos du vol et des avions.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!